

аркадий  
застырец



БУРЯ

# Аркадий Застырец

## Буря

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=8920898](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=8920898)*

*ISBN 978-5-4474-0456-7*

### Аннотация

«Буря» – одна из самых удивительных пост-шекспировских пьес Застырца. В ней всего два действующих лица, которые изображают всех прочих известных по сказке Шекспира персонажей: мужчина, одержимый бурей воображаемых коллизий, и женщина, старательно подыгрывающая мужчине из любви и жалости к нему.

# Содержание

Действующие лица и исполнители	5
Действие первое	6
Сцена 1	6
Сцена 2	12
Конец ознакомительного фрагмента.	44

**Буря**  
**Трагедия в четырех**  
**действиях**  
**Аркадий Застырец**

© Аркадий Застырец, 2015

© Аркадий Застырец, дизайн обложки, 2015

Создано в интеллектуальной издательской системе  
Ridero.ru

# Действующие лица и исполнители

*А л о н с о, король Неаполя, изображаемый Просперо*

*С е б а с т ь я н, его брат, изображаемый Мирандой*

*П р о с п е р о, считающий себя законным герцогом Милана*

*А н т о н и о, его брат, самозванный герцог Милана, изображаемый Просперо*

*Ф е р д и н а н д, сын королю Неаполя, изображаемый Просперо*

*Г о н з а л о, честный старый советник, изображаемый Мирандой*

*К а л и б а н, освобожденный и уродливый раб, изображаемый Просперо*

*Т р и н к у л о, шут, изображаемый Мирандой*

*С т е ф а н о, дворецкий-пропойца, изображаемый Тринкуло*

*Капитан корабля, боцман, матросы, изображаемые Просперо и Мирандой*

*М и р а н д а, которую Просперо считает своей дочерью*

*А р и э л ь, воздушный дух, изображаемый Мирандой*

*Доктор*

*Место действия обитаемо.*

# Действие первое

## Сцена 1

*Сквозь треск оголенных проводов, из темноты, изредка освещаемой синими искрами, доносятся голоса капитана, боцмана, матросов и пассажиров, изображаемых Просперо и Мирандой.*

*Капитан, изображаемый Просперо*  
Боцман!

*Боцман, изображаемый Мирандой*  
Здесь, капитан. Что скажете?

*Капитан, изображаемый Просперо*  
Что тут сказать... Передай матросам, чтоб навалились покрепче, не то мы себя в такую щель загоним... Живей, живей!

*Боцман, изображаемый Мирандой*  
Шевелись, сердечные! Бодрей, бодрей, ребята! Двигай, двигай! Надави на марсель! Дружно по свистку! И дуй тогда себе твой ветер, сколько влезет, пока небеса не лопнут.

*Алонсо, изображаемый Просперо*

Боцман? За работу! Где капитан? Подбодри-ка людей.

*Боцман, изображаемый Мирандой*

Опять повылезли? Сказано ведь – оставайтесь внизу.

*Антонио, изображаемый Просперо*

Где капитан, боцман?

*Боцман, изображаемый Мирандой*

Где, где... Вы что, плохо слышите? Чем лезть нам под руку, сидите по каютам. Здесь вы только шторму помогаете!

*Гонзало, изображаемый Мирандой*

Ну-ну, спокойно... От имени короля...

*Боцман, изображаемый Мирандой*

Какое дело этой свистопляске до имени короля? Тоже мне – волшебное слово! Сказано – по каютам, сидите и не мешайте работать!

*Гонзало, изображаемый Мирандой*

Ладно. Только не забывай при этом, кто у тебя на борту.

*Боцман, изображаемый Мирандой*

Никого, кто был бы мне себя дороже. Вот ты – королевский советник, государственный муж, начальник долбаный... Скомандуй-ка этим стихиям, чтоб утихли, и сделай полный штиль за бортом, а мы тогда канаты побросаем! Используй свой авторитет! Какое там! Небось обоссался со страху, благо – в такой ливень никто не заметит. Ну, так скажи спасибо, что дожил до седин, и в своей каюте приготовься к несчастному случаю: его тут, по всему, недолго ждать. Бодрей, бодрей, сердечные! А вы все – вон отсюда!

*Гонзало, изображаемый Мирандой*

Рядом с этим парнем на сердце теплее: кому суждено быть повешенным – не утонет! О, Господи, сделай его пеньковую судьбу нашим якорным канатом! Настоящий-то теперь ни к черту не годится. Клянусь, если малый рожден не для виселицы, наше дело – дрянь!

*Боцман, изображаемый Мирандой*

Рубите мачту, дармоеды!

*(Сквозь рев шторма доносится истошный вопль.)*

Чума им в глотку! Как завывают! Почище бури и всей нашей братии! Опять? Чего вам здесь еще? Вот все сейчас побросаем – и разом на дно! Так, что ли? Твердо решили утопиться?

*Себастьян, изображаемый Мирандой*



Да чтоб тебе, пес ты безжалостный, холерой поперхнуться!

*Боцман, изображаемый Мирандой*

Охотно. А вы тогда работайте за меня!

*Антонио, изображаемый Просперо*

Издеваешься, сукин сын? Да ни один из нас в жизни горшка за собою не вынес! Лучше смерть! Зато храбрости нам не занимать и потонуть мы не боимся. Не то, что ты – дерешь себе горло, чтобы поджилки меньше тряслись?

*Гонзало, изображаемый Мирандой*

Нет, ручаюсь вам, с этим висельником на борту корабль ни за что не потонет, будь он даже слабее ореховой скорлупы и с такой же пробойной, как у шлюхи распоследней!

*Боцман, изображаемый Мирандой*

На бок ее положи! На бок! К морю задом! Еще на две! Перекладывай суку! Разворачивай!

*Матросы, изображаемые Просперо и Мирандой*

Все кончено! Молитесь. Мы погибли!

*Боцман, изображаемый Мирандой*

Холодное нам, значит, на десерт?

*Гонзало, изображаемый Мирандой*  
Король и принц уж молятся усердно.  
Давайте тоже, ибо мы на сцене  
И в пьесе той же самой, что они.

*Себастьян, изображаемый Мирандой*  
Я не в себе...

*Антонио, изображаемый Просперо*  
Мы все там скоро будем  
По милости вот этой банды пьяниц!  
Из-за твоей халтуры, негодяй!  
Эй, слышишь, боцман? Чтоб ты захлебнулся  
И вынырнул! И так двенадцать раз!  
А после все же насмерть!

*Гонзало, изображаемый Мирандой*  
Невозможно.  
Его повесят, я вам говорю.  
Повесят точно, даже вопреки  
Любой из миллиардов горьких капель,  
Что нас теперь готовы поглотить.

*Просперо и Миранда, другими голосами*  
Помилуй, Бог. Мы тонем, тонем, тонем!

Прощай, жена! Навек прощайте, дети!  
Прощай, мой брат! Ко дну, ко дну идем.

*Антонио, изображаемый Просперо*  
Ко дну идем, но вместе с королем.

*Себастьян, изображаемый Мирандой*  
А стало быть, пора и с ним проститься.

*Гонзало, изображаемый Мирандой*

С какой охотой я теперь обменял бы тысячу фарлонгов моря на единственный акр негодной землицы, вересковой пустоши, или там поросшей бурым дроком... Будь что будет, а лучше бы умереть сухой смертью.

## Сцена 2

*Миранда будто бы пытается удавиться, пристроив веревочную петлю на крюк в стене. В «последний момент» Просперо, обхватив ее за ноги, не дает свершиться «самоубийству».*

*Миранда*

Оставь меня! Когда своим искусством  
Ты в море поднял хладные валы,  
Подобно перевернутому небу,  
На землю низвергающему огонь,  
Штурмующие небо в страшном реве, —  
О, Господи! моя не меньше боль,  
Чем тех существ, что правя расторопно,  
В борьбе за жизнь — на смерть вели корабль  
И с воплем разом канули в пучину,  
Отчаяньем мне сердце надорвав, —  
Когда все это ты сейчас устроил,  
Не в силах я на белом свете жить,  
Лишенная единственной опоры...  
Пусти меня, чудовище!

*(Из последних сил пытается оттолкнуть Просперо.)*

*Просперо*

Уймись!

И передай чувствительному сердцу,  
Что смерти нет и зло – лишь тень добра.

*Миранда*

О, скорбный день!

*Просперо*

Я злого ничего

Не сделал – все одной тебя лишь ради,  
Тебя, моя кровиночка, которой  
Неведомо, кто я на самом деле,  
Кому я – просто Просперо, отец,  
Пещеры жалкой чокнутый хозяин...

*Миранда*

О чем ты? Кто ты? Большого вместить  
Мой ум не мо...

*Просперо*

Теперь настало время  
Открыть тебе всю правду. Помоги  
Тебя из этой вынуть передраги!

*(Просперо поднимается и, продолжая удерживать Миранду, перерезает веревку. Оба падают и продолжают разговор, лежа на полу. Просперо осторожно снимает петлю*

*с шеи Миранды и с отвращением кидает от себя веревку.)*

Ползи, змея, укройся в подлый мрак!

Пока я жив, твоя бессильна хватка.

А ты, мой ангел, слезы осуши:

Тебя так поразившее крушение —

Иллюзия, что вызвал волшебством

Я из кристаллов натрия и йода.

Все спасены. Никто не утонул.

Ни волоса с голов их не упало.

Сядь, девочка, и выслушай меня.

Узнаешь ныне все.

*Миранда*

Но ты и прежде

Не раз хотел раздернуть предо мной

Завесу тайн... Да только не решался,

Пробормотав: «Не время...»

*Просперо*

Пробил час.

Приблизилась для истины минута.

Будь осторожна! Помнишь времена

До нашего пришествия в пещеру?

Да нет, едва ли! Не было тебе

Трех лет, когда...

*Миранда*

Конечно же, я помню.

*Просперо*

Но что? Иные стены? Голоса?

Что именно, скажи мне...

*Миранда*

Сладкой дреме

Подобны этой памяти шаги

В густых и теплых сумерках бывшего,

Где нежат и баюкают меня

Четыре или пять надежных женщин...

*Просперо*

Их было больше, милая... Но как

В младенческой душе ты удержала

Извне в нее упавшее зерно

Несуемых и блеклых впечатлений?

Быть может, память девичья хранит

И наш с тобой приезд на этот остров?

*Миранда*

Мне кажется... Нет, дальше – тишина.

*Просперо*

Двенадцать лет назад, моя Миранда,  
Отец твой был миланский герцог и...

*Миранда*

Что значит был? А ты отцом мне не был?

*Просперо*

Не думаю, чтоб матушка твоя,  
Покойница, живая добродетель,  
Лгала мне в том, что ты – мое дитя,  
А мне она была супругой верной,  
А твой отец был герцогом миланским,  
А ты принцессой...

*Миранда*

Ах ты, Боже мой!  
Какою же мы кривдой или правдой  
Здесь очутились?

*Просперо*

Вместе то и то:  
Оттуда были изгнаны неправдой,  
Но правдою сюда водворены.

*Миранда*

Вновь сердце сжалось – от одной лишь мысли,



Что боль тебе бывшее причинит,  
Которое в моем сознании стерто...  
Но что же делать... Ладно, продолжай!

*Просперо*

Антонио, мой брат родной, твой дядя  
Мне вероломным сделался врагом,  
Невероятно – тот, кого любил я  
Всех в мире крепче, кроме лишь тебя,  
Кому доверил дело управления  
И высшие политики ходы,  
Меж тем как сам в науку погрузился,  
Ища ответа в тайных письменах  
На самые заветные вопросы  
Измученной незнанием души,  
Твой лживый дядя... Слушаешь?

*Миранда*

Конечно!  
Блуждает взор, но слух мой – на посту.

*Просперо*

Твой дядя наловчился в совершенстве  
Капризным просьбам подданных внимать,  
А после их обкладывать за это  
Колодками немислимых долгов,

Себе служить вменяя за проценты.  
Он вовремя и точно выбирал,  
Кого предать лишениям и казни,  
Кого вдруг одарить и приласкать,  
И сворою, себе послушной, сделал  
Меня боготворивших всех моих  
Сотрудников в любви и процветаньи.  
Подобно ядовитому плющу,  
Обвил он цепко ствол моей державы  
И высосал... Миранда, ты не спишь?

*Миранда*  
Я слушаю.

*Просперо*  
Внемли мне, умоляю!  
В ту пору я зарылся с головой  
В науку многих сотен поколений,  
Уверенный, что так увижу свет  
В конце земного страшного туннеля  
И стану чем-то вроде божества  
На пике совершенства, и блаженство,  
Немыслимое прежде, снизойдет  
На жизнь мою из выси беспредельной...  
А все свои житейские дела  
Препоручил я брату, вероломство

В нем породив доверием своим,  
И вырастил, как ласковая мать,  
Не зрящая причины омерзенья,  
Что всем вокруг уродливый приплод  
Внушает, я на собственной груди,  
Предательство, чьи тайные масштабы  
Доверчивости были сообразны,  
Воистину не знающей границ!  
Беспутная слепая вера в брата  
Его столкнула с разума скалы  
В трясину забродившего тщеславья,  
И он решил, там совесть утопив,  
Что герцог – он, а я – ему помеха,  
Не более... Но ты опять меня  
Не слушаешь!

### *Миранда*

Да нет же, ты сказал,  
Что герцог – он, а ты – ему помеха.  
Могла бы излечить и глухоту  
История твоя...

### *Просперо*

Так вот, однажды  
Уж брату показалась жалкой роль,  
Что я ему назначил благосклонно.

Он жаждал полновластья, и Милан  
Как девку сутенер, бесстыдно продал,  
Неаполя поклявшись королю  
Служить мечом и данью ежегодной  
Его казну усердно пополнять,  
Отечество до нитки обирая.

*Миранда*

О, Господи!

*Просперо*

Я сам не знаю, как  
Так брат мог далеко упасть от брата,  
А стало быть...

*Миранда*

Я к бабушке моей  
С почтением – обязана отметить,  
Что чрево доброе рождает иногда  
Уродов...

*Просперо*

И к тому ж еще добавим:  
Неаполя помянутый король  
Милану был всегда врагом заклятым.  
Не мудрено, что с радостью он внял

Антонио предательскому плану —  
И тот в глухую полночь отворил  
Врагу Милана крепкие ворота...  
Была недолгой битва, оттого  
Что можно было счесть уже по пальцам  
Одной руки сторонников моих,  
Стоявших насмерть с наспех обнаженной  
Каленой сталью верных мне клинков.  
Своим числом легко побив героев,  
Предатели изгнали нас с тобой  
Оплакивать судьбу свою в чужбине.

*Миранда*

Увы, не помню тех моих я слез,  
Зато теперь я плачу непритворно  
В тени твоих речей...

*Просперо*

Но я еще  
Не все тебе открыл и от событий  
Былых тебя обязан привести  
К сегодняшнему делу, а иначе  
К чему все муки?..

*Миранда*

Если было так,

Скажи мне, почему нас не убили?

*Просперо*

Вопрос отличный! Что ж, отвечу так:  
Убить нас не посмели, ибо знали  
Что может всенародная любовь  
Ко мне – жестоким бунтом обернуться  
И кровью их заставить заплатить  
За нашу кровь, пролитую безвинно.  
Вот почему поспешно и тайком  
От берега отплыв миль семь иль восемь,  
Нас на воду спустили с корабля,  
Со скарбом погрузив в худую шлюпку  
Без паруса и весел, и судьбе  
В одной упряжке с дикими волнами  
И буйным ветром, плачущим навзрыд  
В ответ на наши жалобы и вздохи,  
Доверили...

*Миранда*

Наверно, я тебе  
В том плаваньи, увы, была обузой?

*Просперо*

Нет, ангелом, о девочка моя,  
Хранителем моей несчастной жизни.

Улыбкой изумительной своей  
Ты чудом шторм и тучи разгоняла  
И на море, и на сердце моем,  
Легко внушая мужество и веру  
В спасение...

*Миранда*

В спасение? Но как?!

*Просперо*

По воле Божьей, добрым провиденьем...  
Был хлеб у нас и пресная вода  
Щедротами советника Гонзало,  
Что был своим назначен королем  
Отправку нашу по морю устроить  
И нас холстом и спичками снабдил,  
Бельем и... словом, всем необходимым,  
К тому ж, из человечности своей  
И зная, как люблю свои я книги,  
Он передал мне лучшие тома,  
Те самые, что более ценю я,  
Чем герцогство...

*Миранда*

Ах, если б увидеть  
Того Гонзало...

*Просперо*

Может, и увидишь.

Итак, в итоге горестей морских  
Мы прибыли на этот злачный остров,  
Где я тебя прилежно воспитал  
И обучил старательно наукам,  
От коих избалованных принцесс,  
В любом краю приваженных к безделью,  
Пожалуй, затошнило бы...

*Миранда*

За все

Благодарю, а все же объясни мне,  
Зачем на бедных странников наслал  
Ты эту бурю?

*Просперо*

Я тебе отвечу.

Причудливый Фортуны поворот,  
Ко мне теперь, как видно, благосклонной,  
Привел на счастье к этим берегам  
Всех недругов моих одновременно.  
В зените став, зеленая звезда  
Вчерашним утром путь мне осветила,  
И голос был пророческий: «Ступай



И действуй, не колеблясь, ибо ныне  
Твоею волей сбудутся мечты,  
А если этот случай ты упустишь,  
Кляни потом себя». Ну, вот и все.  
Теперь усни, усни, моя Миранда,  
Глубоким и целебным будет сон.  
(*Миранда закрывает глаза и делает вид, что заснула.*)  
Эй, Ариэль, ко мне, ко мне скорее,  
Сюда, слуга мой ветреный, сюда!

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

Привет тебе, могучий повелитель!  
Я здесь, и я готов тебе служить —  
Лететь и плыть, в огонь нырять и мчаться  
На облаках: послушен Ариэль  
Во всей красе — любым твоим приказам.  
Лишь намекни.

*Просперо*

Скажи-ка, шустрый дух,  
Ты сделал бурю точно, как велел я?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

По всем статьям!

Корабль атаковал я королевский —  
Сначала на нос, с носа — на шкафут,  
На палубу, на мостик, по каютам,  
Тут — пламенем, там — искрами взорвусь,  
А то рассыплюсь сотней головешек  
И полыхаю в сотне разных мест —  
На мачте, на нок-рее, на бушприте,  
Юпитеровых молний, чьи броски  
Предвестьем грома вспарывают небо,  
Проворнее. Куда там! Пламя, треск,  
Звериным рыком серные потоки  
Нептуна всполошили самого,  
Валы его в позорный ввергнув трепет!  
Трезубец-то его, и то дрожал  
От ужаса...

### *Просперо*

Мой храбрый дух, скажи-ка,  
Кто был на корабле в несчастье тверд  
Настолько, чтобы слушаться рассудка  
И действовать спокойно?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

Ни один.  
Объятые безумья лихорадкой,

Послушные отчаянья толчкам,  
Все, кроме моряков, кидались в пропасть  
Соленой пены за борт корабля!  
А прежде всех пошел вниз головою  
Сын короля красавец Фердинанд  
С лицом, гримасой страха искаженным,  
И с волосами дыбом, будто дым,  
Вопя истошно: «Пусто в преисподней!  
Все черти здесь!»

*Просперо*

Отлично, дух мой верный!  
Но берег близко был?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

Да в двух моих шагах!

*Просперо*

И все спаслись?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

Живехоньки, хозяин!

И даже в платье чистом и сухом

И несколько, пожалуй, посвежевшем.

Я порознь их на кучки раскидал  
По острову, а принца Фердинанда,  
Как ты велел, оставил одного —  
На берегу оплакивать пустынным  
Неаполя несчастную судьбу.  
Он, кстати, тут сидит неподалеку,  
Вот так лицо руками обхватив.

*Просперо*

А сам корабль и вся его команда?  
Как поступил ты с ними и куда  
Послал остатки флота?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

Судно в гавань  
В сохранности завел глубокой ночью  
И скрыл от взоров смертных, окропив  
Бермудскою волшебною росой,  
А всю команду в трюмах усыпил:  
Пусть вдали от страхов пограничных  
И рабских выживания забот  
Вкусят эфир заоблачных видений,  
В то время как, пройдя сквозь бурю, флот  
Без флагмана плывет домой в Неаполь  
С печальным заблуждением, что король

В утопленники намертво зачислен  
Фортуною...

*Просперо*

Отлично, Ариэль!

Но я тебе еще задам работу.

Который час?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

К полудню, может быть...

*Просперо*

Уж три часа наверно пополудни!

Мы бережно использовать должны

До вечера отпущенное время!

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

Опять труды? Позволь мне, господин,

Пока еще задачу не назначил,

Напомнить обещание твое...

*Просперо*

Опять капризы! Что ж ты у меня

Потребовать иль выпросить намерен?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*  
Свободу.

*Просперо*  
Раньше срока? Ни за что.

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

О, умоляю, вспомни, разве я  
Плохим слугою был? Движеньям воли  
Твоей послушен, всюду успевал,  
Не прятался, не лгал, не ошибался,  
Ни ропота, ни жалоб! Так убавь,  
Как обещал, мой срок...

*Просперо*  
Забыл ты, видно,  
Чем вечно мне обязан будешь...

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*  
Нет.

*Просперо*

Забыл, забыл. И кажется чрезмерно  
За то великой платой – иногда  
Моим веленьем прыгнуть в стратосферу,  
Взболтать на дне морском летучий ил,  
Наперекор полярным резким вихрям  
Промчаться вокруг земли иль, будто нож,  
В ее вонзиться чрево ледяное?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

Да нет же...

*Просперо*

Да, конечно, ты забыл  
Вонючую колдунью Сикораксу,  
Что скрючилась в уродливый овал  
От старости и злости...

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

Помню, помню!

*Просперо*

А вот скажи, к примеру, мне тогда,  
Где ведьма родилась? Ну, что?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*  
В Алжире.

*Просперо*

В Алжире? Да. Я должен каждый раз  
Тебе напоминать, как Сикораксу  
За козни мерзкие и злую ворожбу,  
Во вред невинным, с треском из Алжира  
Изгнали, непонятно для чего  
При том в живых оставив?

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*  
Помню, хватит.

*Просперо*

Сюда ее спустили моряки,  
Каргу голубоглазую с ублюдком,  
А ты ходил в невольниках у ней,  
Но, будучи созданием деликатным,  
Не мог ее приказы выполнять,  
Исполненные вони, грязи, крови,  
Пропитанные желчью низких душ  
И подлыми животными страстями.  
Колдунье гнусной преданно служа,



Тебя другие духи засадили  
За это в расщепленную сосну,  
Где ты был обречен стенать от боли  
Двенадцать лет. Но скоро, как назло,  
Колдунья сдохла. Опустел сей остров.  
И тщетно ты на помощь звал и выл  
Под пыткой нескончаемой, как воют  
На мельнице с чертями жернова.  
Никто не слышал, кроме...

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*  
Калибана.

*Просперо*  
Да, ведьминого выблядка, того,  
Что ныне мне покорен, злобный дурень!  
Твоим мученьям был он только рад.  
Ты позабыл в каком тебя я виде  
Тогда нашел? Ты сутками стонал  
Так жалобно, что волки и медведи  
Поджав хвосты попрятались и лишь  
Пытались подвывать тебе ночами.  
Я расколол заклятую сосну  
И выпустил...

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

О, добрый мой спаситель!

*Просперо*

А станешь мне перечить, загоню  
В дуб вековой, и в нем еще двенадцать  
Провоешь зим!

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

Хозяин, пощади!  
Любой приказ послушно я исполню.

*Просперо*

Исполни – и с вечернею зарей  
Лети на волю!

*Ариэль, изображаемый Мирандой, делающей вид,  
что спит*

О, великодушный!  
Что сделать мне? Скажи, что сделать мне?

*Просперо*

Морской дебелой нимфой обернувшись,  
Явись опять, но мне лишь на глаза,

Невидимый профанам. Живо, живо!

(Обращается к Миранде, переставшей изображать Ариэля.)

Пора моя красавица, восстань

От сладких снов!

*Миранда*

Меня рассказ твой дивный

Как тяжестью, приятно придавил.

*Просперо*

Скорее скинь ее! Зову я Калибана.

*Миранда*

Уже? Опять! Ты знаешь ведь, что мне

Противно видеть этого...

*Просперо*

Что делать!

Он нужен нам. Таскает он дрова,

В остывшем очаге огонь разводит...

Да мало ли... Эй, слышишь? Калибан!

Ничтожество! Говна кусок! В молчанку

Задумал что ли с нами ты играть?

*Просперо, голосом Калибана*

И без меня там дров у вас хватает!

*Просперо*

Добром не хочешь – силой притащу!

Идешь иль нет?

*(вдруг увидав в Миранде Ариэля, преобразившегося в морскую нимфу)*

Мой нежный Ариэль,

О, нимфа! Дай тебя я поцелую...

Нет, лишь приказ мой на ухо шепну.

*Ариэль в образе морской нимфы, изображаемый Мирандой*

Все в точности исполню, повелитель.

*Просперо*

Эй, гнусный раб! Эй, ведьмино отродье,

Засеянное дьяволом самим

В срам, устали не знающий, иди же,

Сюда сию секунду, а не то...

*Выражение лица, осанка и характер движений Просперо меняются на глазах.*

*Калибан, изображаемый Просперо*

Да чтоб роса поганая, что мать

Пером вороньим с топи собирала,  
На вас обоих пала и в лицо  
Вам с падали бы дунул южный ветер  
И разукрасил сотней волдырей!

*Просперо*

За эту речь, ты можешь быть уверен,  
К тебе я нынче ночью подпущу  
Свирепых духов слаженную свору,  
Зудящих, как осиное гнездо,  
Безжалостно язвящих все живое,  
А ты, замечу, все еще живой!

*Калибан, изображаемый Просперо*

Я есмь и должен чем-нибудь кормиться  
На острове, что честно получил  
От матери моей, от Сикораксы,  
А вы его украли у меня!  
Сперва меня ласкали и кормили,  
Водой поили сладенькою, ну,  
Зачем-то научили, как зовется  
Большой огонь, горящий в небе днем,  
И как – поменьше, тот, что светит ночью.  
Я сдуру полюбил вас и открыл  
Свои богатства – копи соляные,  
Поляны ягод, свежие ключи, —

Все отобрали, сделав подчиненным  
Того, кто сам себе тут был король!  
От острова всего мне уделили  
Один холодный камень...

*Просперо*

Лживый раб!  
Тебе добро не внятно – только порка!  
Тебя в свое жилище я пустил  
С сердечностью... А чем ты мне ответил?  
Попыткой обесчестить дочь мою!

*Калибан, изображаемый Просперо*

Ох, ох, ох, ох! Да жалко, что не вышло!  
Чего такого? Трахались бы с ней  
Мы каждый день и быстро б населили  
Весь остров Калибанами.

*Миранда*

Подлец!  
Тебя я привечала, как родного,  
Работать научила, говорить  
Взамен тупого дикого мычания.  
Теперь ты мог бы пользу приносить  
И ясно выражать, чего желаешь,  
Людским благопристойным языком.

Так нет же, нет! Бессильно воспитанье!  
Природы злой ему не изменить.  
Вот почему держать тебя на скалах  
Приходится, подальше от жилья,  
Лишь изредка...

*Калибан, изображаемый Просперо*

И что, что научила  
По-вашему меня ты говорить?  
К чему мне это? Разве что проклятья  
Вам посылать на вашем языке!  
И то паршиво! Слов-то не хватает.  
Вот, как, скажи к примеру, называть  
Мне эту штуку? Морщишься? Краснеешь?  
А это что? А это? Это – как?  
Ну, умники!

*Просперо*

Ты кончил? За работу!  
А я тебе всегда ее найду.  
И если не послушаешься, станешь  
Испорченную волю проявлять,  
Тебя вгоню я в старческие спазмы,  
В тиски, в тиски, в бессилия загон,  
Раскаяньем, постом и средним родом...  
Цикорием!

*Калибан, изображаемый Просперо*

Не надо, пощади!

Я поневоле должен подчиниться  
Тому, при ком и бог мой Сетебос,  
Могучий бог, вассалом робко служит.

*Просперо*

Бери бревно и вон отсюда, раб!

*Просперо перестает изображать Калибана. Миранда изображает Ариэля.*

*Ариэль, изображаемый Мирандой*

*(поет)*

Шагом, с пятки на носок,  
Выходите на песок —  
Целоваться-обниматься,  
С милкой миленькой милок.  
Волны в море улеглись,  
Вот и ты со мной ложись,  
Поваляемся часок...  
Слышишь феи голосок?

*Просперо*

*(подпевает эльфийским голосом)*



Всюду только: гав-гав-гав! —  
Лают псы сторожевые. —  
У-у! У-у! Гав-гав-гав!

*Ариэль, изображаемый Мирандой*  
Тише, тише! Слышишь? Вот  
Кукареку! – петух поет.

*Фердинанд, изображаемый Просперо*  
Откуда музыка? С высот? Из глубины?  
Теперь утихла. Зазвучит ли снова?  
Похоже, это гимны божеству  
Какому-нибудь здешнему. Сидел я  
И плакал на пустынном берегу  
О короле, отце моем, погибшем  
В свирепых и прожорливых волнах,  
Как вдруг раздался этот странный голос  
И в сердце мне, как лезвие, проник  
И вырезал из боли наслаждение,  
И, зацепив бесхитростным крючком,  
Повлек сюда. И смолк... Но вот он, снова!

*Ариэль, изображаемый Мирандой*  
(поет)  
Отец твой в темной глубине  
И день, и ночь лежит на дне,

И соль из вод в себя впитал  
И стал скелет его – коралл;  
Сожрав жемчужные белки,  
В глазницах мечутся мальки;  
По капле в час, по волоску  
Добычей станет он песку.  
Твой плач и тихий звон – о ком?  
Динь-дон! – о чудище морском.  
В непостижимой глубине  
Король уснул – динь-дон – на дне.  
Во сне, увы, не слышит он  
Тритонов похоронный звон:  
Динь-дон, динь-дон, динь-дон, динь-дон...

*Фердинанд, изображаемый Просперо*  
Об утонувшем песенка отце  
Напомнила. Нет, это не земные —  
Скорей потусторонние дела!  
Пожалуй, я во власти фей и духов...

*Просперо*  
*(Миранде)*  
Разуй свои прекрасные глаза!  
Смелей, смелей! Кого теперь ты видишь?

*Миранда*

Еще один. И взор его горяч,  
И тело складное! Но он – бесплотный призрак.

*Просперо*

А вот и нет! Во всем подобен нам,  
Он ест и спит и... прочее. Он смертен,  
А значит, жив, не хуже нас с тобой.  
Когда бы не ужасное крушение,

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.